



2019-nCoV မိုင်းရပ်စ်နှင့်ပတ်သက်၍ ကမ္ဘာတစ်လွှားမှ သတင်းအချက်အလက်များမှာ ၂၀၂၀ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလ ၆ ရက်နေ့အထိ ဖြစ်ပါသည်။

ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းတွင်

၂၈၂၇၆ အတည်ပြုလူနာဦးရေ

တရုတ်နိုင်ငံတွင်

၂၈၀၆၀

အတည်ပြုလူနာဦးရေ

၄င်းတို့အနက်

၃၈၅၉

ရောဂါပြင်းထန်သူဦးရေ

၅၆၄

သေဆုံးသူဦးရေ

တရုတ်နိုင်ငံပြင်ပတွင်

၂၁၆

အတည်ပြုလူနာဦးရေ

၂၄

နိုင်ငံပေါင်း

၁ ဦး

သေဆုံးသူဦးရေ

ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့၏ အန္တရာယ်အကဲဖြတ်မှု

တရုတ်နိုင်ငံ အလွန်မြင့်မား

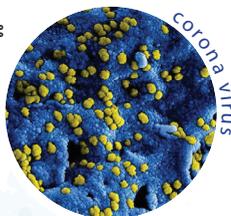
ဒေသအတွင်း မြင့်မား

ကမ္ဘာနှင့်အုပ်စု မြင့်မား

၂၀၂၀ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၃၀ ရက်တွင် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ကျန်းမာရေး ပြဌာန်းချက် (International Health Regulations - IHR) ၏ ကျွမ်းကျင်ပညာရှင်များ အရေးပေါ်ကော်မတီမှ အချိန်နှင့်တစ်ပြေးညီ အထောက်အထားများကို ပြန်လည်သုံးသပ်ခဲ့ပါသည်။ အရေးပေါ်ကော်မတီ ၏ အကြံပေးချက်အရ ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်မှ novel corona မိုင်းရပ်စ် ကပ်ရောဂါအသွင် ဖြစ်ပွားမှုသည် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ပြည်သူ့ကျန်းမာရေး၏ အရေးပေါ်အခြေအနေတစ်ရပ် ဖြစ်ကြောင်း ကြေငြာခဲ့ပါသည်။

novel corona virus (nCoV) ဆိုသည်မှာ

- * nCoV သည် corona မိုင်းရပ်စ်အသစ်တစ်မျိုး ဖြစ်ပြီး (2019-nCoV) ယခင်က လူတွင် တွေ့ရှိထားခဲ့ခြင်း မရှိပါ။
- * corona မိုင်းရပ်စ်သည် ကြီးမားသောမိုင်းရပ်စ် အုပ်စုဖြစ်ပြီး လူနှင့် တိရစ္ဆာန်များတွင် ရောဂါ ဖြစ်စေသည်။
- * corona မိုင်းရပ်စ်သည် လူများတွင် သာမန်တုပ်ကွေး မှ ပြင်းထန်သော ရောဂါများအထိ ဖြစ်ပွားနိုင်ပြီး အရှေ့အလည်ပိုင်း အသက်ရှူ လမ်းကြောင်းဆိုင်ရာရောဂါ Middle East Respiratory Syndrome (MERS-CoV) နှင့် ပြင်းထန်သော အသက်ရှူလမ်းကြောင်း ဆိုင်ရာရောဂါ Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS-CoV) အထိ ဖြစ်ပွားနိုင်ပါသည်။
- * corona မိုင်းရပ်စ်သည် လူများကို တိရစ္ဆာန်များမှတစ်ဆင့် ကူးစက် သော ရောဂါတစ်ခုဖြစ်သည်။



corona မိုင်းရပ်စ်၏ ရောဂါလက္ခဏာများ

- * အဖျားကြီးခြင်း၊ ချောင်းဆိုးခြင်း၊ အသက်ရှူကြပ်ခြင်း၊ အသက်ရှူရ ခက်ခဲခြင်း၊
- * ရောဂါပြင်းထန်လာပါက နှမိုးနီးယား (ခေါ်) အဆုတ်ရောင်ရောဂါ (သို့) အသက်ရှူလမ်းကြောင်းဆိုင်ရာ ပြဿနာများ ဖြစ်ပွားနိုင် ပါသည်။



corona မိုင်းရပ်စ်သည် လူတစ်ဦးမှ တစ်ဦးသို့ ကူးစက်နိုင် သလား

- * ရောဂါရှိသူနှင့် အနီးကပ် ထိတွေ့နေသူများတွင် မိုင်းရပ်စ်သည် လူတစ်ဦးမှ တစ်ဦးသို့ ကူးစက်မှုရှိနိုင်ပါသည်။ ဥပမာ- အိမ်တွင် (သို့) လုပ်ငန်းခွင်ထဲတွင် ရောဂါရှိသူနှင့် အနီးကပ် ထိတွေ့သူများတွင် ကူးစက်ခံရ နိုင်ပါသည်။

ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့နှင့် မိတ်ဘက် အဖွဲ့အစည်းများ၏ novel corona မိုင်းရပ်စ် တုန့်ပြန်မှုအတွက် အဓိက မဟာဗျူဟာ ရည်မှန်းချက်များ

- လူတစ်ဦးမှတစ်ဦးသို့ ကူးစက်မှု အထူးသဖြင့် လူနာနှင့် အနီးကပ် ထိတွေ့သူများနှင့် ကျန်းမာရေး ဝန်ဆောင်မှု ပေးသူများသို့ ကူးစက်မှုကို ကန့်သတ်ရန်နှင့် တရုတ်နိုင်ငံမှ နိုင်ငံတကာသို့ ပြန့်နှံ့မှုမရှိအောင် ကာကွယ်ရန်၊
- လူနာများကို ဖော်ထုတ်ပြီး သီးခြားခွဲထား၍ စောလျင်စွာ ပြုစု ကုသပေးရန်နှင့် ရောဂါကူးစက်ခံရသူများကို အကောင်းဆုံး စောင့်ရှောက်မှုပေးရန်၊
- တိရစ္ဆာန် အရင်းအမြစ်မှ ကူးစက်မှုကို ဖော်ထုတ် လျော့ချရန်၊
- အရေးကြီးသော မသိသေးသည့်အချက်များဖြစ်သည့် ရောဂါ ပြင်းထန်မှု၊ ကူးစက်မှု အတိုင်းအတာနှင့် ကုသမှုနည်းလမ်း များကို ရှင်းလင်းဖော်ပြရန်၊
- Corona မိုင်းရပ်စ် ရောဂါရှာဖွေရေးနှင့် ကာကွယ်ဆေး ထုတ်လုပ်မှုကို အရှိန်အဟုန်မြှင့်တင်ရန်၊
- အရေးကြီးသောအန္တရာယ်နှင့် အဖြစ်အပျက် သတင်းအချက် အလက်များကို ပြည်သူလူထု အားလုံးထံသို့ ဆက်သွယ် ဖြန့်ဝေပေးရန်နှင့် သတင်းအမှားများကို တန်ပြန်ပေးရန်၊
- လူမှုရေးနှင့် စီးပွားရေး အကျိုးသက်ရောက်မှု အနည်းဆုံး ဖြစ်စေရန် တဏှာပေါင်းစုံပူးပေါင်းပါဝင်ဆောင်ရွက်ကြရန်



nCoV မိုင်းရပ်စ်ရောဂါသည် လူများကို ဘယ်လို ကူးစက် သလဲ

- * ကပ်ရောဂါ အသွင်ဖြစ်ပွားစေသော ရောဂါအရင်းအမြစ်ကို သိရှိရန် ပြင်းထန်သော စုံစမ်းစစ်ဆေးမှုများ ပြုလုပ်နေပါသည်။ အထူးသဖြင့် ရောဂါနှင့် ထိတွေ့မှု၊ ရောဂါကူးစက်မှု ပုံစံတို့ဖြစ် သည်။ (တိရစ္ဆာန်များတွင် reservoir အနေဖြင့်ရှိနိုင်ပါသည်)
- * ရောဂါရှိသူ၏ အသက်ရှူလမ်းကြောင်းမှ ထွက်လာသော အစက်အမှုန်များနှင့် ထိတွေ့ရာမှလည်း ဤမိုင်းရပ်စ်ပိုး ကူးစက် ခံရနိုင်ပါသည်။

corona မိုင်းရပ်စ် (2019-nCoV) အတွက် ကာကွယ်ဆေးရှိပါ သလား

- * nCoV သည် အသစ်ပေါ်ထုတ်တွေ့ရှိသော ရောဂါ ဖြစ်သောကြောင့် ကာကွယ်ဆေး မရှိပါ။
- * သာမန်အားဖြင့် ကာကွယ်ဆေး အသစ် ထုတ်လုပ်ရန် နှစ်ပေါင်းများစွာ ကြာတတ်ပါသည်။



nCoV မိုင်းရပ်စ် (2019-nCoV) အတွက် ကုထုံးရှိပါ သလား

- * nCoV အတွက် သီးခြား ကုထုံးမရှိပါ။ လူနာ၏ ရောဂါ လက္ခဏာပေါ် မူတည်ပြီး ကုသရပါမည်။ လူနာကို အထောက်အပံ့ ဖြစ်စေသော စောင့်ရှောက်မှုသည် အလွန် ထိရောက်ပါသည်။

မိမိကိုယ်တိုင်နဲ့ အခြားသူများ ရောဂါကူးစက်ခြင်း မခံရအောင် ဘယ်လို ကာကွယ်မလဲ။

- လက်ကို ဆပ်ပြာနှင့် ရေ အသုံးပြုပြီး သန့်ရှင်း စင်ကြယ်အောင် မကြာခဏ ဆေးကြောပါ။
- တောရိုင်း တိရစ္ဆာန်များနှင့် အကာအကွယ်မဲ့ ထိတွေ့ ကိုင်တွယ်ခြင်းမှ ရှောင်ကြဉ်ပါ။ တိရစ္ဆာန်များနှင့် ထိတွေ့ပြီးပါက လက်ကို သေချာစွာ ဆေးကြောပါ။



- ချောင်းဆိုး၊ နှာချေတိုင်း အဝတ် (သို့) တစ်ရှူးကို အသုံးပြုပြီး နှာခေါင်းနှင့် ပါးစပ်ကို လုံအောင်ဖုံးအုပ်ပါ။ ချောင်းဆိုး၊ နှာချေနေသော လူများနှင့် ခပ်လှမ်းလှမ်းတွင်နေပါ။ လက်ကို ဆပ်ပြာနှင့် ရေ အသုံးပြုပြီး သန့်ရှင်းစင်ကြယ်အောင် ဆေးကြောပါ။



- ဖျားခြင်း၊ ချောင်းဆိုးခြင်း၊ အသက်ရှူကြပ်ခြင်း စသည့် ရောဂါလက္ခဏာများ ခံစားရပါက တတ်ကျွမ်း နားလည်သည့် ကျန်းမာရေးပညာရှင်များထံမှ အကြံဉာဏ်ရယူပါ။ မိမိ၏ ခရီးသွား ရာဇဝင်ကိုလည်း မျှဝေပါ။



- လတ်တလော အသက်ရှူလမ်းကြောင်းဆိုင်ရာ ရောဂါ ကူးစက်ခံရသူများနှင့် အနီးကပ် နေထိုင်ခြင်းမှ ရှောင်ကြဉ်ပါ။



- ဆေးလိပ်သောက်ခြင်းသည် အဆုတ် ကျန်းမာရေးကို ထိခိုက်စေသောကြောင့် သင်ဆေးလိပ်သောက်နေလျှင် ဆေးလိပ်ဖြတ်ပါ။



ခရီးသွားများအတွက် မြန်မာနိုင်ငံအပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ လေဆိပ်များမှ ကျန်းမာရေး အကြံပြုချက်များ

Ministry of Health and Sports
Health Advice for Travellers
Welcome to Myanmar

All travellers coming from Wuhan (People's Republic of China) and Novel Coronavirus affected area 2020, please report without fail to Airport Quarantine Desk if you have any of the symptoms such as: High fever, cough, sneezing, shortness of breath on arrival (or) within 14 days of being in Wuhan.

We would like to advise you to seek early medical care and report to the nearest health facilities, preferably government hospital if you have any of the symptoms of high fever, cough, sneezing, shortness of breath, 14 days after arriving Myanmar will treat free of charge.

Airport Health Quarantine, Ministry of Health and Sports
28 Jan 2020

ခရီးသွားများအတွက် ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ သတိပေးချက်

ကူးစက်နေသော နိုဝဲလ် ကိုရိုနာ ဗိုရပ်စ် ဗိုင်းရပ်စ် (nCoV) ရောဂါသည် မြန်မာနိုင်ငံသို့ ရောက်ရှိလာနိုင်ပါသည်။ ဤရောဂါသည် အသက်ရှူကြပ်ခြင်း၊ ချောင်းဆိုးခြင်း၊ နှာချေတိုင်း အဝတ် (သို့) တစ်ရှူးကို အသုံးပြုပြီး နှာခေါင်းနှင့် ပါးစပ်ကို လုံအောင်ဖုံးအုပ်ပါ။ ချောင်းဆိုး၊ နှာချေနေသော လူများနှင့် ခပ်လှမ်းလှမ်းတွင်နေပါ။ လက်ကို ဆပ်ပြာနှင့် ရေ အသုံးပြုပြီး သန့်ရှင်းစင်ကြယ်အောင် ဆေးကြောပါ။

သတိပေးချက်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးပြီး ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ ဝန်ထမ်းများထံမှ ဝန်ခံရပါမည်။

28 Jan 2020

source: Ministry of Health & Sports, Myanmar, 2020 <https://bit.ly/39hs4Hp>

- ၂၀၂၀ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလမှစ၍ တရုတ်နိုင်ငံမှလာသော ခရီးသွား ဧည့်သည်များကို ရန်ကုန်၊ မန္တလေးနှင့် နေပြည်တော် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ လေဆိပ်၌ ဆိုက်ရောက် ဝီဇာ (On Arrival Visa) ပေးခြင်းကို ဆိုင်းငံ့ထားပါသည်။
- လေဆိပ်ဆိုက်ရောက်ရာ၌ အဖျားရှိခြင်း၊ ချောင်းဆိုးခြင်း၊ နှာချေခြင်း၊ အသက်ရှူကျပ်ခြင်းရှိသည့် ခရီးသွားများကို **Airport Quarantine Desk** သို့ အစီရင်ခံရပါမည်။
- အကယ်၍ မြန်မာနိုင်ငံသို့ ရောက်ရှိပြီး ၁၄ ရက် အကြာတွင် အဖျားရှိခြင်း၊ ချောင်းဆိုးခြင်း၊ နှာချေခြင်း၊ အသက်ရှူကျပ်ခြင်း ရှိနေပါက ခရီးသွားများအား နီးစပ်ရာ ကျန်းမာရေးဌာန၊ အစိုးရဆေးရုံများသို့ သွားရောက်၍ စောလျှင်စွာ ကုသမှုခံယူရန်နှင့် မိမိ၏ ခရီးသွား ရာဇဝင် ကိုလည်း မျှဝေပေးရန် လိုအပ်ပါသည်။

- **more information on novel coronavirus (2019-nCoV)** <https://bit.ly/3aDAOJ1>
- **more information on situation reports** <https://bit.ly/2GiQxiZ>
- **WHO Myanmar newsletter special on Novel corona virus (nCoV), 24 Jan 2020** <https://bit.ly/2SopZ5z>